

PROVINCE OF QUEBEC

PROVINCE DE QUÉBEC

Seat of Government at Quebec

LIEUTENANT-GOVERNOR

Lieutenant-Governor — Hon. Gaspard Fauteux, P.C., LL.D., D.D.S., L.D.S.

Executive Secretary & Principal Aide-de-camp — Major J. P. Martin, R.O.

Secretary — Louis Joseph Paquin.

Chief Clerk & Messenger — Louis Beland.

Siège du Gouvernement à Québec

LIEUTENANT GOUVERNEUR

Lieutenant Gouverneur — L'honorable Gaspard Fauteux, C.P., LL.D., D.D.S., L.D.S.

Chef de cabinet et Principal Aide-de-camp — Major J.-P. Martin, R.O.

Secrétaire — Louis Joseph Paquin.

Premier Commis et Messenger — Louis Béland.

EXECUTIVE COUNCIL — CONSEIL EXÉCUTIF

Prime Minister, President of the Executive Council and Attorney General — Hon. Maurice L. Duplessis, Q.C.

Minister of Finance — Hon. Onesime Gagnon, P.C., Q.C.

Minister of Lands and Forests and Minister of Hydraulic Resources — Hon. John S. Bourque.

Minister of Health — Hon. Dr. Albiny Paquette.

Minister of Colonization — Hon. J. D. Begin.

Minister without Portfolio — Hon. Antonio Elie.

Minister of Agriculture — Hon. Laurent Barre.

Minister of Roads — Hon. Antonio Talbot, Q.C.

Minister of Labour — Hon. Antonio Barrette.

Minister of Game and Minister of Fisheries — Hon. Dr. Camille E. Pouliot.

Minister of Public Works — Hon. Romeo Lorrain.

Minister of Social Welfare and Youth — Hon. J. M. Paul Sauve, Q.C.

Minister of Trade and Commerce — Hon. Paul Beaulieu.

Secretary of the Province — Hon. Romeo Lorrain.

Minister without portfolio — Hon. Tancrede Labbe.

Solicitor General and Minister of Transportation and Communications — Hon. Antoine Rivard, Q.C.

Minister of Municipal Affairs — Hon. Yves Prevost, Q.C.

Minister of Mines — Hon. W. M. Cottingham.

Ministers without portfolio — Hon. Dr. Arthur Leclerc, Hon. Wilfrid Labbe, Hon. Jacques Miquelon, Q.C.

Clerk — Leopold Desilets, Q.C.

Deputy Clerk and Acting Clerk — Charles LaRichelière.

Premier Ministre, Président du Conseil exécutif et Procureur général — Hon. Maurice-L. Duplessis, C.R.

Ministre des Finances — Hon. Onésime Gagnon, C.P., C.R.

Ministre des Terres et Forêts et Ministre des Ressources hydrauliques — Hon. John S. Bourque.

Ministre de la Santé — Hon. Dr. Albiny Paquette.

Ministre de la Colonisation — Hon. J.-D. Bégin.

Ministre d'Etat — Hon. Antonio Elie.

Ministre de l'Agriculture — Hon. Laurent Barré.

Ministre de la Voirie — Hon. Antonio Talbot, C.R.

Ministre du Travail — Hon. Antonio Barrette.

Ministre de la Chasse et Ministre des Pêcheries — Hon. Dr. Camille-E. Pouliot.

Ministre des Travaux publics — Hon. Roméo Lorrain.

Ministre du Bien-Etre social et de la Jeunesse — Hon. J.-M.-Paul Sauvé, C.R.

Ministre de l'Industrie et du Commerce — Hon. Paul Beaulieu.

Secrétaire de la Province — Hon. Roméo Lorrain.

Ministre d'Etat — Hon. Tancrede Labbé.

Solliciteur général et Ministre des transports et communications — Hon. Antoine Rivard, C.R.

Ministre des Affaires municipales — Hon. Yves Prevost, C.R.

Ministre des Mines — Hon. W. M. Cottingham.

Ministres d'Etat — Hon. Dr. Arthur Leclerc, Hon. Wilfrid Labbé, Hon. Jacques Miquelon, C.R.

Greffier — Léopold Désilets, C.R.

Assistant-greffier et greffier suppléant — Charles LaRichelière.

LEGISLATIVE COUNCIL — CONSEIL LÉGISLATIF

Hon. JEAN-LOUIS BARIBEAU

Speaker - Président

Alma — Hon. J. Olier Renaud, Montreal.
Bedford — Hon. Jacob Nicol, Sherbrooke
De Lanaudière — Hon. Félix E. Messier, St. Antoine-sur-Richelieu
De La Durantaye — Hon. Joseph Boulanger, Montmagny, P.Q.
De La Vallière — Hon. Patrice Tardif, St. Méthode, P.Q.
De Lorimier — Hon. Alphonse Raymond, Montreal, P.Q.
De Salaberry — Hon. R. Grothé, Montreal,
Golfe — Hon. Jules A. Brillant, Rimouski, P.Q.
Grandville — Hon. F. Philippe Brais, Montréal, P.Q.
Inkerman — Hon. Robt. R. Ness, Howick, P.Q.
Kennebec — Hon. E. Thériault, Quebec, P.Q.
La Salle — Hon. Albert Bouchard, Ste-Claire, P.Q.
Laurentides — Hon. Gerald Martineau, Quebec, P.Q.
Lauzon — Hon. Emile Moreau, Quebec, P.Q.

Mille-Isles — Hon. Francis L. Connors, Outremont, P.Q.
Montarville — Hon. Emile Lesage, Macamic, P.Q.
Repentigny — Hon. E. Masson, Montreal, P.Q.
Rigaud — Hon. V. Marchand, Montreal, P.Q.
Rougemont — Hon. Wilfrid Bovey, Montreal, P.Q.
Shawinigan — Hon. Jean Louis Baribeau, Ste. Geneviève de Batiscan, P.Q.
Sorel — Hon. Jean Barrette, Montreal, P.Q.
Stadacona — Hon. Hector Laferté, Quebec, P.Q.
Victoria — Hon. G. B. Foster, Montreal, P.Q.
Wellington — Hon. Edouard Asselin, Montreal, P.Q.

Ralph A. Benoit, clerk - *greffier*; E. Bernard, assistant-clerk - *greffier-adjoint*; Pierre Gelly, gentleman usher of the black rod - *gentilhomme huissier à la verge noire*; A. Guy, sergeant-at-arms - *sergent d'armes*; L. Parent, accountant-comptable.

LEGISLATIVE ASSEMBLY — ASSEMBLÉE LÉGISLATIVE

Hon. MAURICE TELLIER

Speaker — Orateur

Abitibi East — Miquelon, Jacq. Quebec
Abitibi West — Courcy, Alcide, LaSarre, Ab.
Argenteuil — Cottingham, Wm. M., Quebec
Arthabaska — Labbe, Wilf. Quebec
Bagot — Johnson, D., St. Pie
Beauce — Poulin, G.O., St. Martin
Beauharnois — Hébert, Edgar, Valleyfield
Bellechasse — Poirier, Alphée, St-Damien
Berthier — Lavallée, J.-A.-A., Berthierville
Bonaventure — Lévesque, Gérard, Paspébiac
Brome — Brown, Glendon, Knowlton
Chambly — Théberge, Robert, Montreal
Champlain — Bellemare, M., Cap-de-la-Madeleine
Charlevoix-Saguenay — Leclerc, Arthur, Quebec
Chateauguay — Laberge, Art., Chateauguay Village
Chicoutimi — Talbot, Antonio, Quebec
Compton — Gagnon, Fabien, Compton
Deux-Montagnes — Sauve, J.-M. Paul, Quebec
Dorchester — Bégin, J. D., Quebec
Drummond — Bernard, Robert, Drummondville
Frontenac — Guillemette, Eloi, Lake Megantic
Gaspe North — Couturier, A., Marsoui
Gaspe South — Pouliot, C. E., Quebec
Gatineau — Desjardins, Gér., Maniwaki
Hull — Parent, Oswald, Hull
Huntingdon — Somerville, H.-A., Hemmingford
Iberville — Thuot, Yvon, Iberville
Iles de la Madeleine — Langlais, H., Quebec
Jacques-Cartier — Kirkland, C. A., Ville St. Pierre

DANIEL JOHNSON

Deputy Speaker — Orateur suppléant

Joliette — Barrette, A., Quebec
Jonquières-Kénogami — Ouellet, Leonce, Jonquières
Kamouraska — Plourde, Alf., Mont Carmel
Labelle — Paquette, J. H. A., Quebec
Lac St. Jean — Auger, Ant., St. Joseph d'Alma
L'Assomption — Chartrand, V. S., L'Épiphanie
Laval — Pouliot, Léonard, Montreal
Laviolette — Ducharme, R., La Tuque
Levis — Samson, J. Albert, Levis
L'Islet — Lizotte, Fern., St. Jean-Port-Joli
Lotbinière — Bernatchez, R., St. Flavien
Magdalen Islands — *See Iles de la Madeleine*
Maisonmeuve — Tremblay, Lucien, Montreal
Maskinongé — Caron, G., Louiseville
Matane — Gagnon, O., Quebec
Matapedia — Gagnon, C., Sayabec
Megantic — Labbé, Tanc., Quebec
Missisquoi — Bertrand, J. J., Sweetsburg
Montcalm — Tellier, J. M., Joliette
Montmagny — Rivard, Antoine, Quebec
Montmorency — Prévost, Yves, Beauport

Montreal:—

Jeanne Mance — Custeau, Maurice, Montreal
Laurier — Gagné, Arsène, Montreal
Mercier — Thibault, J. B., Montreal
Notre Dame de Grace — Earl, Paul, Montreal
Outremont — Lapalme, G. E., Joliette
St. Ann — Hanley, Frank, Montreal
St. Henri — Lalonde, Ph., Montreal
St. James — Dozois, Paul, Montreal
St. Louis — Rochon, Dave, Montreal
St. Mary's — Charbonneau, Edgar, Montreal
Verdun — Ross, L. A., Verdun

LEGISLATIVE ASSEMBLY—ASSEMBLÉE LÉGISLATIVE

Continued — Suite

<i>Napierreville-Laprairie</i> — Riendeau, H., St. Rémi de Napierreville	<i>St. Maurice</i> — Hamel, J. I. I., Shawinigan Falls
<i>Nicolet</i> — Roy, J. F. C., Nicolet	<i>St. Sauveur</i> — Boudreau, J. F., Quebec
<i>Papineau</i> — Lorrain, J. R., Qubec	<i>Shefford</i> — Russell, Armand, Waterloo
<i>Pontiac</i> — Johnston, R., Otter Lake	<i>Sherbrooke</i> — Bourque, J. S., Quebec
<i>Portneuf</i> — Chalifour, R., Cap-Santé	<i>Stanstead</i> — Gérin, Denis, Coaticook
<i>Quebec Centre</i> — Cloutier, M., Quebec	<i>Temiscamingue</i> — Larouche, André, Moffet
<i>Quebec County</i> — Rochette, Emilien, Charlesbourg	<i>Temiscouata</i> — Raymond, J. A., St. Louis du Ha Ha
<i>Quebec East</i> — Maltais, Armand, Quebec	<i>Terrebonne</i> — Blanchard, J. L., Ste. Thérèse de Blainville
<i>Quebec West</i> — Galipeault J. Paul, Quebec	<i>Three Rivers</i> — Duplessis, M. L., Quebec
<i>Richelieu</i> — Gagné, Bernard, Sorel	<i>Two Mountains</i> — See <i>Deux Montagnes</i>
<i>Richmond</i> — Lafrance, J. E., Danville	<i>Vaudreuil-Soulanges</i> —Jeannotte, Ed., Coteau Landing
<i>Rimouski</i> — Dionne, Albert, Rimouski	<i>Verchères</i> — Ladouceur, Clodimir, St. Mark
<i>Rivière du Loup</i> — Couturier, J. Alphonse, Rivière du Loup	<i>Westmount - St George</i> —Hyde, John R., Westmount
<i>Roberval</i> — Spence, P. Henri, Dolbeau	<i>Wolfe</i> — Vachon, Henri, Garthby
<i>Rouville</i> — Barré, L., Quebec	<i>Yamaska</i> — Elie, Antonio, Quebec
<i>Rouyn-Noranda</i> — Turpin, Edgar, Rouyn	Antoine Lemieux, Clerk of the Legislative Assembly — Greffier de l'Assemblée Législative
<i>Saguenay</i> — Ouellet, Pierre, Baie Comeau	
<i>St. Hyacinthe</i> — Saint-Pierre, René, St. Hyacinthe	
<i>St. John's</i> — Beaulieu, Paul, Quebec	

DEPARTMENT OF THE ATTORNEY GENERAL

SOUTH SHORE MUNICIPALITIES

DÉPARTEMENT DU PROCUREUR GÉNÉRAL

LOCALITÉS DE LA RIVE SUD

<i>Coroner</i> — Mr. R. L. Duckett, 443 St. Vincent Street, Montreal; Dr. Auguste B. Clement, Les Cèdres, Soulanges County	<i>Coroner</i> — Mr. R. L. Duckett, 443 rue St-Vincent, Montréal; Dr Auguste B. Clement, Les Cèdres, Comté de Soulanges
<i>Registrar</i> — Mr. Roland Daigneault, Longueuil	<i>Registrateur</i> — M. Roland Daigneault, Longueuil
<i>Sheriff</i> — Messrs. Caisse & Hurteau, Court House, Montreal	<i>Shérif</i> — MM. Caisse & Hurteau, Palais de Justice, Montréal
<i>Clerk of the Crown</i> — Mr. J. Cléo Guimond, Court House, Montreal	<i>Greffier de la Couronne</i> — M. J. Cléo Guimond, Palais de Justice, Montréal
<i>Prothonotary</i> — Messrs. Coffin & Tessier, Court House, Montreal	<i>Protonotaire</i> — MM. Coffin & Tessier, Palais de Justice, Montréal
<i>Clerk of the Magistrate's Court</i> — Mr. Antonio Allard, Court House, Montreal	<i>Greffier de la Cour de Magistrat</i> — M. Antonio Allard, Palais de Justice, Montréal
<i>Clerk of the Peace</i> — Mr. Paul Monty, Court House, Montreal	<i>Greffier de la Paix</i> — M. Paul Monty, Palais de Justice, Montréal
<i>Clerk of Appeals</i> — Mr. Leon Faribault, Court House, Montreal	<i>Greffier des Appels</i> — M. Léon Faribault, Palais de Justice, Montréal